

Опосредованная Связь Вопросно-Ответных Реплик И Синтаксические Процессы Импликации И Модификации

Тухлиева Гавхар Нурисламовна

*доктор филологических наук, кафедра «Методики преподавания английского языка I»
УзГУМЯ*

Аннотация: В статье рассматриваются типичные структуры высказывания в современном английском языке, фонетико-семантический и композиционный статус системы англоязычных диалоговых высказываний. Системно изложены принципы ритмико-семантической и композиционно – контекстуальной интерпретации природы англоязычного высказывания. Установлено соотношение коммуникативной структуры высказывания и его составляющих. Определена взаимообусловленность связи между репликами диалогового контекста. Рассмотрены типологии неполносоставных предложений высказывания. Инвентаризированы средства выражения отношений в типичных формах высказываемого высказывания. Разработаны критерии характеристики смысловой полноты высказываемых типов различной конфигурации. Уточнены отдельные положения коммуникативного синтаксиса. Структурирование диалогового контекста, актуальное членение регулярно конструируемых высказываний, синтагмирование предложения. Проработана методика анализа текста с речевой маркированностью.

Ключевые слова: высказывание, системно-уровневый анализ, речепорождение, разговорная речь, диалог, структурная организация высказывания, экономия и аналогия, неполносоставность предложения, коммуникативный синтаксис, текст, моделируемость.

Опосредованной связью мы считаем отношения восполняемости второй вопросной реплики из состава первой ответной реплики.

При опосредованной связи наблюдаются прежде всего такие синтаксические процессы, как импликация и модификация. Объединяющим их моментом является наличие общих структурных компонентов в составе первой ответной и второй вопросной реплик.

Повтор в диалоге.

Под повтором понимается повторение структурного и лексического состава первой ответной реплики во второй вопросной реплике:

Niggie: Are you enjoying any part of your life, grandmother?

Mrs. Basil: Half.

Niggie: Half?

Mrs. Basil: The night. And the mornings up till dawn.

(Plays of the Year, v.24, 1995, p.91).

От совпадения повтор отличается как характером повторения структурного состава, так и тем, что в вопросительной структуре меняется порядок следования компонентов и вводятся дополнительные элементы, служащие для формирования вопросительной структуры.

При повторении лексического состава следует иметь в виду смысловые изменения в лексическом наполнении компонентов, представленных местоимениями:



John Thomas: What are you talking about?

Man from upstairs: You.

John Thomas: Me?

Man from upstairs: With the populace.

(New English Dramatists, 1995, p.69).

Peter: Who is accompanying Your Majesty?

Nicolas: My gaoler, of course.

Peter: Your gaoler, sir?

Nicolas: Colonel Hoffman.

(T. Rattigan. The Siceping, 1990, p.31).

Во второй вопросной реплике может полностью повторяться структурный и лексический состав первой ответной реплики. Этот процесс аналогичен редупликации:

Lottie: Where' your father?

Sammy: Oh, I never knew him.

Lottie: You never knew your father?

Sammy: No. You see, he died before I was born.

(Best American Plays, 2000, p.125).

Во второй вопросной реплике структурный состав первой ответной реплики может повторяться в усеченном виде. Этот процесс аналогичен репрезентации.

Во второй вопросной реплике повторяться может любой компонент структуры ответной реплики.

Ниже приводятся три примера, в которых во второй вопросной реплике наблюдаются повторение обязательных структурных компонентов – Sb, Pd и Cmo:

Pythia: How did you get in here?

Alexander: Apollo helped me. (He looks towards the statue)

Pythia: Apollo?

Alexander: Yes. I always was rather good at climbing.

(T. Rattigan. Adventure, p.7).

Bill: Did you look after Mrs. Tonka?

You: She went.

Bill: Went?

You: That's right.

(I.Osborn. Inadmissable, 1992, p.88).

Oswald: What you say?

Caradoc: We held a meeting, Os?

Oswald: Meeting?

Caradoc: The boys in the choir held a meeting.

(Plays of the Year, v.24, 1995, p.213).

Следующие примеры иллюстрируют повтор факультативных компонентов – AtCmo и Dt(time):

Perchik: Do you have children?

Tewye: I have five daughters.

Perchik: Five?

Tewye: Daughters.

(Best Plays of the 60-ies, 1971, p.264).

Maurice: How much will you pay me exactly?



Edward: Thirty shillings per week.

Maurice (Face falle): A... week?

Edward: Five shillings extra if you drive a car.

(Plays of the Year, v.29, 2000, p.206).

Все случаи полного или частичного повторения структурного и лексического состава первой ответной реплики во второй вопросной реплике аналогичны рассмотренным в предыдущем разделе процессам редупликации и репрезентации. С учетом того, что утвердительная структура первой ответной реплики и вопросительная структура второй вопросной реплики различаются лишь порядком расположения компонентов, если вопросительная структура – развернутый вопрос, и наличием вспомогательного глагола в вопросительной структуре, если это – замкнутый вопрос, можно говорить о совпадении структурного и лексического состава первой ответной и второй вопросной реплик. Такое отношение между ними передается моделью $R1=S2$.

Подхват в диалоге. Сущность подхвата заключается в добавлении к структурному составу первой ответной реплики эксплицитного структурного состава второй вопросной реплики в соответствии с закономерностями пополнения открытого ряда, какой представляет собой первая ответная реплика.

В отличие от повтора подхват выражает достаточно дифференцированную мысль говорящего и является новым сообщением, развивающим диалог.

Структура первой ответной реплики может пополняться за счет обязательных и факультативных позиций компонента и детерминантов.

Пополнение за счет обязательного объектного компонента наблюдается в том случае, если первая ответная реплика заканчивается $Смо(obl.)$, а вторая ответная реплика открывается однородным $Смо$. Последний присоединяется к объектному компоненту первой ответной реплики при помощи сочинительного союза:

Pizarro: ... What will you do?

Atahualpa: I will not hurt you.

Pizarro: Or my army?

Atahualpa: That I do not swear.

(Toronto Plays, 1965, p.163).

Пополнение за счет $Смо(fac.)$ наблюдается в том случае, если Pd первой ответной реплики имеет потенциальную направленность на $Смо$. Тогда в структуре второй вопросной реплики эксплицируется $Смо$, например:

Willie: Were you scared?

Abe: Yes – I was scared.

Willie: Of Indians?

Abe: No – there weren't any of them left around here. I was afraid I'll get lost, and the boy would die, and it would be all my fault. (R. Sherwood. Abe, 1980, p.141-142).

Структура первой ответной реплики в этом примере может считаться законченной, так как содержит оба структурно обязательных компонента. Однако Pd to be scared имеет потенциальную направленность на объект, вводимый предложением *of*. Реализация этого $Смо$ осуществляется во второй вопросной реплике.

Подхват за счет детерминантов наблюдается тогда, когда его присутствие в структуре второй вопросной реплике не обусловлено валентностью Pd первой ответной реплики и его форма не дана глагольным управлением.

В следующем примере наблюдается подхват структурного и лексического состава первой ответной реплики за счет детерминанта с обозначением места во второй вопросной реплике:

Mrs. Hanker: What are you doing tonight?

George: I'll have a drink.



Mrs. Hanker: At the pub?

George: Or the club

(New English Dramatists, 1995, p.38).

Все разновидности подобной трансформации представляет собой расширение структурного состава первой ответной реплики за счет эксплицитного состава второй вопросной реплики. С учетом тех различий, которые неизбежны при сопоставлении утвердительной и вопросительной структур, можно сказать, что в таких случаях наблюдается объединение первой ответной и второй вопросной реплик. Такое взаимоотношение между ними передается моделью R1 U S2.

В частности, это импликация в диалоге. Под импликацией понимается опущение структурных компонентов первой ответной реплики во второй вопросной реплике. Последняя основана на структурном и лексическом составе первой ответной реплике. Компонентные структуры первой ответной реплики представлены нулевыми форматами во второй ответной реплике, но они легко могут быть заменены эксплицитными формами второй ответной реплики при сопоставлении с первой ответной репликой, например:

Quiet Man: What are you going to do with him?

Military Man: Make a man of him.

Quiet Man: How?

Military Man: By giving him a chance to die – not neglecting but doing his duty. (New English Dramatists, 1995, p.86).

Не вызывает сомнения трансформация, восстанавливающая прямой структурный и лексический состав второй вопросной реплики How?> How are you going to make a man of him? Однако такая трансформация не свойственна для разговорной речи. Ситуация общения позволяет построить вопросную реплику из одного лишь вопросительного слова, так как именно оно является основой вопроса об информации.

По этому компоненту, который представляет собой основу запроса об информации, синтаксические процессы при взаимодействии первой ответной и второй вопросной реплик можно разбить на две группы:

- 1) Вторая вопросная реплика – Tw первой ответной реплики;
- 2) Вторая вопросная реплика – Tq первой ответной реплики.

К первой группе относятся случаи, когда основа запроса об информации представлена вопросительным словом, при помощи которого образуется развернутый вопрос. В функции вопросительных слов выступают вопросительные местоимения who, what и вопросительные наречия where, when, why, how (с предлогами или без). Как известно, развернутый вопрос задается ко всем компонентам структуры, обязательным и факультативным, кроме Pd. Примером этого типа импликации может служить приведенный выше пример, где вторая вопросная реплика находится в отношении обратной Tw к первой ответной реплике, т.е. представляет собой развернутый вопрос (How are you going to make a man of him?) к первой ответной реплике (I am going to make a man of him).

В следующем примере наблюдается импликация второго типа:

Linda: Where are you going?

Julia: To bed.

Linda: Now?

Julia: Yes.

(Famous American Plays of the 1920-s, 1960, p.496).

Воспользовавшись, как и в первом случае, трансформацией, восстанавливающей полный структурный и лексический состав первой ответной и второй вопросной реплик, получаем: To bed> I am going to bed. Now? > Are you going to bed now? Такая трансформация дает наглядное представление о сущности импликации второго типа. Вторая вопросная реплика находится в отношении обратной Tq к первой ответной реплике, т.е. по структуре этот вопрос к Pd первой



ответной реплике. Однако весь структурный состав реплики не воспроизводится. Эксплицируется только тот компонент структуры, в котором содержится основа запроса об информации, остальные – опускаются.

В приведенном примере основа запроса об информации содержится в детерминанте времени; она может быть заключена в любом из компонентов структуры, обязательном или факультативном.

Итак, в импликации наблюдается тесное взаимодействие первой ответной и второй вопросной реплик. Последняя базируется на структурном и лексическом составе предыдущей реплики. Речевая ситуация позволяет говорящему опустить во второй вопросной реплике структурно необходимые компоненты, объединяющие её с первой ответной репликой, и эксплицировать только тот компонент, который отсутствует в предыдущей реплике, и в котором содержится основа запроса об информации второй вопросной реплики. Очевидно, что импликация аналогична рассмотренному во втором разделе опущению, поэтому отношения первой ответной и второй вопросной реплик в этом виде связи можно передать моделью $R1 \cap S2$.

Здесь следует уделить внимание модификации в диалоге. Модификация заключается в том, что основа запроса об информации заключена в атрибуте структурно необходимого компонента. Это явление основано на импликации, так как структурно необходимые компоненты первой ответной реплики опускаются во второй вопросной реплике, как и в импликации. Разница между этими процессами заключается в том, что при импликации основа запроса об информации заключена в структурно необходимом компоненте, а при модификации – в атрибуте, входящем в качестве зависимой части в какой-либо структурно необходимый компонент. Как и в предыдущем разделе, примеры модификации можно разбить на две группы по характеру трансформации, в которой находится структура второй ответной реплики по отношению к структуре первой ответной реплики, т.е. Tw или Tq.

К первой группе относятся случаи, когда вторая вопросная реплика является Tw первой ответной реплики. Тогда основа запроса об информации заключена в вопросительном слове, занимающем структурную позицию At, но не имеющем однозначного лексического наполнения.

Вопросительное слово может употребляться во второй вопросной реплике вместе с определяемым словом или без него, ср.:

Freddie: Nancy, do you use a shampoo?

Nancy: Of course I use a shampoo.

Freddie: Whose?

Nancy: My own, whose do you think?

(Plays of the Year, v.34, p.229).

Budd: You love me?

Ria: No, but you'll need to love me. I'm having a baby.

Budd: Whose baby?

Ria: Whose! Yours, dear.

(Plays of the Year, v.26, 1997, p.358).

Ко второй группе относятся случаи, когда вторая вопросная реплика является Tq первой ответной реплики. Основа запроса об информации заключается в атрибуте, имеющем однозначное лексическое наполнение. Как и в первой группе, атрибут может употребляться вместе с определяемым компонентом или без него, ср.:

Flight lieutenant: Why did you go to this place in Buckinghamshire?

Lawrence: To have a meal with some friends.

Flight lieutenant: Close friends?

Lawrence: Some of them.



(T. Rattigan. Rosa, 1992, p.15).

Rachel: Have you been interviewed much before this?

Hedda: While I was waiting for my trial.

Rachel: The first or the second?

Hedda: Both. More the second, obviously.

(Plays of the Year, v.23, 1994, p.55).

Итак, модификация заключается в расширении какого-либо структурного компонента первой ответной реплики атрибутом, содержащимся во второй вопросной реплике. Такой способ взаимодействия реплик аналогичен рассмотренному в предыдущем разделе разворачиванию, поэтому связь первой ответной и второй вопросной реплик можно передать моделью R1 → S2.

И наконец, синтаксические процессы, актуализируемые в современном англоязычном высказывании, основывается на отношениях восполняемости состава второй вопросной реплики из состава первой вопросной реплики. Это **редупликация и репрезентация**.

Под редупликацией понимается полное повторение структурного и лексического состава первой вопросной реплики во второй вопросной реплике, например:

Pat: Where you been?

Scopey: Eh?

Pat: Where you been?

Scopey: I told you.

(Plays and Players, 1997, p.81).

К редупликации мы относим и такие случаи, когда структурный состав вопросных реплик совпадает; различается лексическое наполнение одного из структурных компонентов, но смысл их одинаков, например, субъект, выраженный существительным в первой вопросной реплике, заменен личным местоимением во второй:

Under-Constable: Is this lady your sister?

William: My what?

Under-Constable: Is she your sister?

William: Well, er, yes, if she says so.

(I.Arden. The Royal Pardon, 1997, p.24).

Редупликация наблюдается и тогда, когда структурный и лексический состав первой вопросной реплики повторяется во второй вопросной реплике, по структуре её синтаксически разобщена:

Stone: What is the time?

Fable (Astonished): What?

Stone: The time. What is it?

Fable: Morning. Early.

(Plays of the Year, v.27, 1998, p.152).

Под репрезентацией понимается повторение структурного и лексического состава первой вопросной реплики во второй вопросной реплике в усечённом виде.

От редупликации репрезентация отличается наличием нулевых компонентов, или нулевых форм в структуре второй вопросной реплики.

Нулевая форма понимается как отсутствие структурного компонента в плане выражения, но присутствие его в плане содержания.

Наиболее распространенный способ репрезентации – использование вспомогательного или модального глагола со структурным значением заместителя предиката.

Вспомогательный и модальный глагол составляют часть предиката. Использование части как «представителя» целого и составляет суть репрезентации:



Goldman: Did you buy me a birthday present?

Charlie: Yes, Mr. Goldman.

Goldman: You did?

Charlie: Of course, Mr. Goldman. (Plays and Players, 1997, p.27).

Структурный состав первой вопросной реплики представляют полный состав компонентов вопросной реплике. Эта же структура представлена в усечённом виде – т.е. комплементы выражены нулевыми формами.

В качестве репрезентанта Pd выступает:

1) Вспомогательный глагол do:

Lottie: Do you still love him?

Cora: Oh... don't ask me, Lottie.

Lottie: Do you?

Cora: Oh... yes. (Best American Plays, 2000, p.131).

2) Вспомогательный глагол have:

Sam: Evalyn, you've been reading a book again?

Evalyn: Why?

Sam: Have you?

Evalyn: Well, sort of, as a matter of fact. (W.Hanley. Today, 1989, p.179-180).

3) Модальный глагол can:

Clifford: You can't blame the stewards, can you?

Maurice: Not at all.

Clifford: Can't you?

Maurice: No. (D. Howarth. All Good, 1998, p.36)

4) Вспомогательный глагол will с модальным значением:

Mrs. Rogers: Would you be terribly upset?

Eugene: Me?

Mrs. Rogers: Would you?

Eugene: I wouldn't give a continental. (Plays and Players, 1997, p.36).

Приведенные примеры показывают, что в случае репрезентации вспомогательный или модальный глагол выступает всегда. Он может быть представлен не только вспомогательным и модальным глаголом, но и основным. В этом случае он выступает как вместе с опорным компонентом, так и вместе с Cm:

(1) Superintendent: Well, did anything happen, here last night?

Sam: Last night?

Superintendent: Yeah! Anything happen?

Sam: No, no, nothing... (A.Aboler. Oboler, 2000, p.221).

(2) Melrose: He gave it to you?

Killeen: Yes.

Melrose: Gave in to you?

Killeen: Yes. (J.Whiting. Plays, 1992, p.90).

Структурный состав первой вопросной реплики в примере (1) – SbPdDt(place)Dt(time). Во второй вопросной реплике представлен Pd вместе с Sb.

Структурный состав первой вопросной реплики в примере (2) – SbPdCmo1O2. Во второй вопросной реплике в усеченной структуре представлен Pd вместе с Cmo.

Особенно показательна для современного англоязычного диалогового высказывания репрезентация Cmo. Ср.:

Nellie: Miss Alma, haven't you ever had crushes?

Alma: What?

Nellie: Crushes?



Alma: Yes – I suppose I have. (T. Williams, 1990, p.156).

В приведенном примере во второй вопросной реплике содержится объект одноместного $Cm_1 - O_2$. Если Cm_0 двухместный, репрезентирует его часть двухместного $Cm_0 - O_1$ или O_2 .

В следующем примере в качестве репрезентанта структуры $SbPdCm_1O_2$ (You offer me money?) во второй вопросной реплике выступает O_2 двухместного Cm_0 :

Mrs. Artminster: You offer me money?

Mr. Booker: I offer you money, as I offer him life.

Mrs. Artminster: Money? (Plays and Players, 1995, p.32).

Репрезентация и редупликация – две стороны одного и того же процесса: в обоих случаях наблюдается совпадение структурного и лексического состава вопросных реплик с той лишь разницей, что в редупликации все структурные компоненты представлены полными формами, тогда как в репрезентации часть структуры эксплицитно не выражена.

Все разнообразные случаи редупликации и репрезентации можно свести к одной грамматической модели, отражающей взаимодействие вопросных реплик: $S_1=S_2$. Эта модель совпадающих вопросных реплик.

Литература

1. Абдуазизов А.А. Ритмическая система английской речи. – Москва, 1986.
2. Барышникова К.К. Уровни анализа просодии и её функции. – Минск, 1995.
3. Бенвенист Э. Общая лингвистика. – Москва, 1974.
4. Князева Н.И. О периодичности как основном свойстве ритма. – Минск, 1996.
5. Nyqvist G. The stress system of English. – Stockholm, 1994.
6. O'Connor J. Better English pronunciation. – Cambridge, 1997.

